

Budapest

Egyes szám ára

**10**  
fillér

# ZEMPLÉN

Egyes szám ára

**10**  
fillér

POLITIKAI LAP

Szerkesztőség, kiadóhivatal:  
Vármegyeháza II. udvar

Telefon: 109.

Postafiók: 69.

FELELŐS SZERKESZTŐ:

**Dr. BOGYAY KÁLMÁN**

Megjelenik szombaton délelben

Előfizetési ár:

Negyedévre 1:20 P, félévre 2:40 P, egész évre 4:80 P

## Gondolatok a karácsonyfa alatt

Az örök isteni szeretet áldozatos megnyilatkozásának hangulata ejti rabul a lelket, mikor a karácsonyfa gyertyáinak fénykörébe kerül.

A karácsonyfa gyertyáinak fénye bevilágítja a lélek legrejtettebb zugába is.

Akár mennyire szeretnék erősíteni egyesek az ellenkezőjét, nincs olyan teremtett lélek, akinek szívében ne ömlene el a melegség, aki ne érezné azt a körülhatárolhatatlan hatalmat, amit általában szeretetnek mondanak.

A zöldelő fenyő ágairól sugárzó világosság és a ráaggatott ajándék tündöklése ebben a csodálatos érzelemben fogamzott meg és erősödött valósággá.

Ugy szerette Isten a világot, hogy egyszerűen fiat adta érte.

A Szentírás is így magyarázza meg Jézus megtestesülését, aminek ezek szerint a szeretet volt az indító oka.

Ezekből a szavakból világosodik meg előttünk a karácsonyi ünnep köré csoportosuló gondolatok szivárványos sokasága, melyek azonban egytől-egyig ugyanabból a forrásból fakadnak.

Ha a népek sorsát intéző hatalmasságok a karácsonyfa alatt kinyitják a rejtekhelyeit vizsgálva állapítanak meg teendőik sorrendjét, ha a szeretetben megtisztult és az egymásnak örömet okozó boldogságban megacélozott akaratot állítanak bele cselekedeteik középpontjába, hány könnyel volna kevesebb! Hány száraz kenyérért könnyörgő szó nem sirna bele a tél zimankós hidegbe és hány ember tölthetné el melegedésben földi életét?

Ha szeretetem nincs, semmi sem vagyok! — jajdult fel Pál apostol, a világ egyik legnagyobb lángelméje, aki szintén a miénkhez hasonlatos vajdó korban élt és éppen Krisztus tanításával, az addig hivatalos helyen ismeretlen szeretet népszerűsítésével iparkodott javítani embertársai életén.

Ha a nagy szent feltámadna és eljöhete közénk, ma sem foglalná össze másként tanításának lényegét, mint ahogy egykor tette.

Az hiányzik most éppen a világból, ami az emberi természet leglényegesebb része. Ami benne él az anya önmagát feláldozó rajongásában, az apa másokért való munkájában és a gyermek szóval ki nem fejezhető hálás ragaszkodásában.

A materialista világban elapadó modern ember azért nem találja meg elveszett boldogságát, mert botor fejjel számüzte belőle a szeretetet.

A karácsonyfa ma szimbóluma

annak a szebb világnak, mely a trianoni békék, bestialis polgárháborúk, ördögi gyűlölködések és válogatott istentelenségek kor-

## Folyik a zempléni segélyakció

A Főméltóságú Asszony zempléni segélyakciójára megkezdődtek az adományozások. A vármegye tehetősebb lakosai és intézményei egymásután ajánlják fel készpénzben és természetben adományait a segélyakció céljaira dr. Fáy István főispánnak.

A Nemzeti Hitelintézet Rt. saujhelyi fiókjánál lévő folyószámlára eddig mintegy 1.000 P készpénz adomány érkezett, azonkívül sok természetbeni adományt szolgáltat-

szakának helyébe növekszik fel egyre jobban láthatóbban, diadalmasan és feltartóztatlanul. Egy másik világ, melynek középpontjában az anyag helyett a lélek fog sugározni és irányt mutatni a jobb utra tért emberiségnek.

tak be a községi előjáróságoknál.

Az adományozók névsorát következő számunkban kezdjük közzéadni.

A gyűjtés eredményéből az ünnep alkalmából segélyt nyert több jótékony egyesület, az ujhelyi inséges frontharcosok, 100 ujhelyi szegény kapott karácsonyi segélyt, — január első napjaiban pedig vármegyeszerte tejakciók és felruházási akciók indulnak a szegény gyermekek részére.

## Karácsonyi ünnepségek a 10 esztendő Szell Józsefné Gyermekotthonban

Mint az elmúlt években úgy az idén is kimagaslottak a karácsonyi ünnepségek közül a sátoraljaujheiy helyi MANSz Szell Józsefné Gyermekotthonának meghitt és bensőséges ünnepélei.

Hétfőn délután a Gyermekotthonban 200 növendékének részére rendeztek nagyszabású előadást és ajándékosztást, melyen megjelentek többek között dr. Fáy István főispán és neje, Bornemisza Miklós alispán és neje, Bernáth Aladár nyug. alispán, dr. Szent-Györgyi Zoltán kormányfőtanácsos és neje, aki a MANSz ujhelyi csoportjának elnöke.

Az ünnepséget énekszámok vezették be, majd kitűnően sikerült pásztorjáték és irredenta jelenet következett, azután gyönyörű előképet mutattak be a növendékek, akiknek zenés téli tornabemutatója is pompásan sikerült.

A valóban remek és a gyermekek kitűnő nevelését dicsérő műsor után örömteli zsvajgás közben osztották ki az ajándékokat. Mind a 200 gyermek szeretetsomagot kapott az Otthon-tól, azonkívül a MANSz 70 gyermeknek adott ruhaajándékot. 125 gyermek részére az Otthon meleg harisnyákat osztott szét. Nagyon sok játékszer, meséskönyvet is

kaptak a gyermekek a nemes adományozók jóvoltából, akiknek névsorát a következő számunkban közöljük.

Ki kell emelnünk a MANSz leánykör tagjait, akik külön 50 ajándék-csomagot hoztak a gyermekek részére.

A gyermekek nevében Német Manci mondott igen sikeres köszönő beszédet a sok jótéteményért az Otthon alapítójának, Szell Józsefnének, valamint mindazoknak, akik az Otthon fenntartásában azóta részt vesznek. Érdekes megjegyezni, hogy Német Manci teljesen az Otthon neveltje, aki 6 hónapos korában került az alapítás alkalmával az Otthonba, mely tavasszal fogja megünnepelni 10 éves jubileumát. Végül a 4 éves Stricki Tóni „magasröptű” beszédben kívánt a főispánnak és a vendégeknek szebb Újévet.

Kedden délután a MANSz rendezett ünnepséget 110 Ujhelyben elhelyezett menhelyi védenca részére, akiket a Gyermekotthon vezetősége uzsonnával vendéglített meg. A szép énekszámok után kiosztották a MANSz szeretetsomagjait. Özv. Fejes Ernőné a MANSz gyermekosztályának elnöke mondott közvetlen és meg-

ragadó beszédet a gyermekekhez az ünnepség jelentőségéről.

A Gyermekotthon ünnepségeinek kitűnő megrendezéséért, a gyermekek meglepően szép szerepléséért elsősorban özv. Prágay Aurélnét, a Gyermekotthon igazgatónőjét illeti meg a legmelegebb elismerés. Az ünnepélyek lefolyásából és hangulatából azt a meggyőződésünket nyertük, hogy Prágay Aurélné nemcsak második anyja a gyermekeknek, hanem kiváló pedagógus is, aki igazán nagy és eredményes munkával dicsekedhet.

## Két ujhelyi ügyvéd a Kamara választmányában

A Miskolci Ügyvédi Kamara vasárnap tartotta tisztújító közgyűlését. Ez alkalommal töltötték be a tragikus hirtelenséggel elhunyt Röck Aladár dr. helyét az elnöki székben, továbbá megválasztották a teljes tisztikart. Elnök lett Holländer Béla dr. Megválasztottak még 12 választmányi tagot, közöttük dr. Buza Béla és dr. Nagy Béla sátoraljaujheiyi ügyvédek.

## Rátz Kálmán sárospataki képviselő beszámolója

Dr. Rátz Kálmán a sárospataki kerület képviselője Bodrogkereszturon beszámoló gyűlést tartott. Megemlékezett Gömbös Gyula haláláról és ismertette Darányi Kálmán kormányának célkitűzéseit, majd az ellenzék politikáját kifogásolta. Hangoztatta, hogy az ellenzék egy része nem foglalkozik produktív bírálattal, hanem személyi hajszával, amelynek céltáblájul legutóbb ismét Kozma Miklós belügyminisztert választották.

A beszámoló nagyszámu és lelkes közönség előtt folyt le és a gyűlés ragaszkodásáról biztosította a belügyminisztert.

## Frontharcosok karácsonya

Az Országos Frontharcos Szövetség sátoraljaujheiy csoportjának vezetősége vitéz Zombory A. József tűzrendészeti felügyelő elnökletével, hétfőn délután ülést tartott. Ez alkalommal a szegénysorsban élő frontharcos bajtársaknak 260 pengő karácsonyi segélyt osztottak ki.

## Az ujhelyi pénzpiac fontos eseménye a vasárnapi bankfuzió

Az alaptőkét emelő Sátoraljaujhelyi Takarékpénztár magába olvasztotta a Népbankot és a Megyei Bankot

A Pénzügyi Központ irányítása és a Nemzeti Bank támogatásával folyó helyi bankfuzió tárgyalások eredményeként vasárnap három ujhelyi pénzügyi fuzionált s ezzel főkezős helyi bank létesült.

A Sátoraljaujhelyi Takarékpénztár vasárnap délben tartott közgyűlésén elhatározta, hogy az alaptőkének 120.000 pengőre való felemelése mellett magába olvasztja a Népbankot és a Megyei Általános Bankot, mely intézetek előzőleg tartott közgyűléseiken a beolvadást határozták el.

A Sátoraljaujhelyi Takarékpénztár eddigi igazgatóságát kiegészítette s új igazgatósági tagokul *Bernáth* Aladár ny. alispánt, *parnói Molnár* Béla földbirtokost, *Bernáth* Béla ny. főszolgabíró és

*Fränkel* Zoltánt, az intézet vezérigazgatóját választotta meg.

A közgyűlés után a bank igazgatósága ülésezett s azon *Bernáth* Aladár ny. alispánt az igazgatóság elnökévé választotta meg.

A takarékpénztár ügyészei dr. Nagy Béla és dr. Lichtenstein Pál ügyvédek lettek.

Itt említjük meg, hogy a fuzióval kapcsolatban a Népbank részvényeinek 7:1 arányu Sátoraljaujhelyi Takarékrészvényre való átcsereklése ellen az egyik részvényes kifogást emelt, mert szerinte a Pénzügyi Központ 4:1 arányu cserét tartott megfelelőnek.

Bár a részvényes pert helyezett kilátásba, a takarékpénztár vezetősége megmaradt elhatározása mellett és a tranzakció sima lebonyolítását biztosítottak látja.

## Minden tizedik ujhelyi lakosnak érettségije van

A szokásos adóösszeirással egyidejűleg ez évben végzett értelmiségi statisztikai összeírás szerint Sátoraljaujhelynek 930 középiskolát végzett lakosa van.

Az eredmény azt mutatja, hogy minden tizenkilencedik ujhelyi ember középiskolai bizonyítvánnyal

rendelkezik, de ha a lakosság számából levonjuk a számításba még nem vehető gyerekek és fiatalok számát, úgy megállapíthatjuk, hogy minden tizedik ujhelyi ember érettségivel rendelkezik és Ujhely egy „intelligens” város.

## A szülők ellen emelt hamis vád miatt 7 hónapi börtön

Ifj. Szendrei Ferenc tarcali lakos egy csendőrségi kihallgatás alkalmával azt vallotta, hogy szüleinek Bodrogkeresztúron leégett istállóját a szülők felbujtására ő gyújtotta fel.

A nyomozás megállapította, hogy a vallomás nem felel meg a valóságnak, s a szülei ellen emelt vádat ifj. Szendrei a vizsgálóbíró előtt visszavonta.

A hamis vád büntette miatt fe-

lelősségre vont ember azzal védekezett, hogy a csendőrök erőszakolták ki belőle a vádat. A törvényszék nem fogadta el a védekezést és a szülei ellen vádaskodó Szendreit 7 hónapi börtönre ítélte.

Az ítélet nem jogerős.

## „Nászut féláron”

Okvetlen nézze meg!

## Szilárdul az óbor — ujborkok iránt még nincs kereslet

Uj export lehetőségek kedvezően fogják befolyásolni a hegyaljai borok áralakulását

Mindgyakrabban hangoztatott s teljesen jogosult panasza a hegyaljai bortermelőknél, hogy nem csak az ideai termés, de legnagyobb részben a múlt évi borok is eladatlanul fekszenek a pincékben a készletekkel arányban nem álló kereslet miatt.

Bár az ujborknál változatlan a helyzet, az óborok iránt az érdeklődés megszilárdult s az árak emelkedő irányzatot mutatnak. Előre láthatólag a borárak emelkedése az ujborkok szilárdulását is magával fogja vonni s nagyban

elősgitheti ezt a szőlőkölcsönök esedékes részletei borban való visszafizetésének ténye, mert a piaci árnál magasabb szinten való átvételi ár megállapításán kívül a csökkenő készletek is magasabb ár kialakulását teszik lehetővé.

A hegyaljai borárak további emelkedését eredményezhetik a legújabbban folyó export tárgyalások is, melyek a spanyol borok kiesése folytán ujonnan kínálkozó piacok elnyeréséért a legszebb sikert ígérően folynak.

Közép- és elemi iskolások

## correpetálását

elvállalja (lakás ellenében is) fiatal állásban levő okl. tanító  
Cím a kiadóban. 762-63

## Karácsonykor zárva maradnak az üzletek

A nyílt árusítási üzletek karácsonyi zárórája: a folyó évi dec. 25-én (karácsony 1. napja) valamennyi nyílt árusítási üzletnek — ideértve az élelmiszerüzleteket is — zárva kell tartani, 26-án (karácsony 2. napja) és január 1-én a nyílt árusítási üzletek nyitvatartása tekintetében a vasárnapi

munkaszünetről szóló rendelkezéseket kell alkalmazni, azaz ezeken a napokon a nyílt árusítási üzleteket a vasárnapra megállapított idő alatt szabad nyitva tartani. Fenti rendelkezések a mézárós és hentesüzletekre, valamint az utcai árusításra nem vonatkoznak.

### Birtok.

Eladó Dél-Zemplénben egy 130 holdas birtok gazdasági épületekkel, Közép-Hegyalján egy 140 és egy 180 kat. holdas ingatlan 20—20 k. holdas betelepített szőlővel. — Megvételre kerestetik 40—50 holdas szántó lakóházzal, 15—20 holdas prima szőlő, egy 5—600 holdas és egy 150—200 holdas erdő. — Cím a Zempléni Gazdasági Egyesület ingatlanforgalmi irodájában. 759-53

## Megkezdődött a futballbírói tanfolyam

Az Északi Labdarugó Szövetség játékezői tanfolyamot szervezett Ujhelyben s a tanfolyam 17 hallgatóval már kezdetét is vette. Stepnitzky Sándor az Északi J. T. elnöke, Szűcs Aladár a Nyugati

J. T. örökös elnöke és Banett Elemér volt szövetségi kapitány az előadói a tanfolyamnak, melynek hallgatói a vizsga sikeres letétele után képesített futball játékezői oklevelet nyernek.

Iregszebb

# AJÁNDÉKTÁRGYAK

Rádiók, csillárok, álló lámpák, jénai tűzálló edények, villamos főzőlapok, üvegek, kávéfőzők, zseblámpák

OLCSÓN BESZEREZHETŐ

## KERTÉSZNÉL

Felsőmagyarországi Villamossági Vállalat.

Városi Moziépület

Telefon 14

Sátoraljaujhely

A bodrogközi járás helyettes főszolgabírója:

## Radácsy György

A vármegye főispánja, *Bornemisza Miklósnak* a vármegye alispánjává történt megválasztása következtében megüresedett bodrogközi főszolgabírói állásra *Radácsy György* tb. főszolgabíró, szerencsi szolgabíró helyettesítette be január hó 1-től kezdődőleg.

A helyettesítést munkatársunk értesülése szerint, fontos közszolgálati érdekek sürgették. A főszolgabírói választásra ugyanis csak a márciusi közgyűlésen kerülhet sor és a járás vezetését a közszolgálat érdekében három hónapig már csak azért sem lehetett vezetés nélkül hagyni, mert a bodrogközi főszolgabírói hivatalban a főszolgabíróon kívül csak egy fogalmazási tisztviselő teljesít szolgálatot, aki egyúttal rendőri büntető bírósági is.

Radácsy György régi, kipróbált, kitűnő tisztviselője a vármegyének,

aki eddig több mint 22 évet töltött el járási szolgálatban és így annak minden kérdésében, a vidéki lakosság problémáiban, a falusi közönség szokásaiban és viszonyaiban teljesen otthonos, szinte egygyé forrott a járási közszolgálattal. Személyes tulajdonságai: lelkes jóindulata, fogékony-sága a szociális kérdések iránt, valamint törhetetlen nemzeti érzéstől áthatott meggyőződése is kiválóan alkalmassá teszik arra, hogy végre vezetői minőségben, megnagyobbodott hatáskörben, még nagyobb intenzitással, erős akaratu kitartó munkával szolgálhassa a modern zempléni közigazgatás nagy érdekeit.

16 évi szolgabírói szolgálat után lett most főszolgabíró Radácsy György és került a bodrogközi járás élére, általános meglepedésre.

Fizessen elő a „Zemplén“-re.

## Karácsonyi pártszemle

A Nemzeti Egység Pártjának Karácsony előtti utolsó értekezlete fontos fordulópontot jelent a magyar politikai életben. A Nemzeti Egység Pártjának szervezési és működési szabályzatát egyáltalában nem azért változtatták meg, mintha a párt-szervezési munka eddigi ütemét, vagy lendületét a kormány csökkenteni akarná.



A párt csak alkalmazkodni akar a változó időkhöz, az új korszak változó szükségleteihez, éppen ezért intézte Ivády Béla elnök azt a felhívást a párt tagjaihoz és szervezeteihez, hogy az eddigi munkát még fokozottabb mértékben folytassák, annyival is inkább, mivel a küszöbön álló általános titkos választójog bevezetése komoly és nehéz feladatok elé fogja állítani a pártot.

A Nemzeti Egység Pártja ezzel

a saját belső szervezetében végrehajtott reformmal tett tanubizonyosságot nemcsak életképességéről, de kétséget kizáróan arról is, hogy teljes tudatában van a reánehéz sulyos történelmi felelősségnek. Ennek a felelősségnek szelmele irányítja tovább is a pártot.

A forma változott, a lényeg megmaradt: akarjuk a becsületebb és igazságosabb magyar életet, a munka nagyobb megbecsülését, akarjuk a szociális szempontok nagyobb érvényesülését, mert ezen az úton érvényesülhet legjobban a magyar igazság is.

A karácsonyi hangulat az idén a legnemesebb értelemben érvényesül a politikai életben is. Békés egyetértésben és változatlan öntudattal ünnepelnek a párt szervezetei mindenütt szerte az országban, de a béke és megértés hangulata árad az ellenzéki pártok felől is mindnyájunk közös álma, a magyar remények karácsonyfája felé.

## Halálra gázolt a vonat egy ismeretlen öngyilkost

Az áldozat kilétét mindeztideig nem sikerült megállapítani

Kedden reggel Tokaj állomás közelében egy 40 éves jólöltözött ismeretlen férfit halálra gázolt a vonat.

A halálos gázolást a hatalmas ködben csak a vonat elhaladása után jóval később fedezte fel egy arra járó gyerek. Nyomban értesítették a csendőroket, akik átkutatták az ismeretlen halott zsebeit, de semmiféle iratot nem találtak nála, amiből személyazo-

nossága megállapítható lett volna. A gázolást a sűrű ködben a mozdonyvezető sem vette észre. Alapos a feltevés, hogy a z ismeretlen férfi, öngyilkosságot követett el. Holttestét még nem sikerült agnoszkálni.

**Örlemény (liszt) raktárkönyv nyomdánkban állandóan kapható**

### A „ZEMPLÉN” EREDETI TÁRCÁJA

#### Párbaj a Torzsáson

Írta: Lehoczky Sándor

Uraim! Van közöttünk egy köztisztviselőben álló férfi, aki Fekete mert a neve Fekete, de ő még sem fekete, hanem fehér, mert a jelleme fehér mint a palyolat. Pedig mégis csak Fekete. Éltesse az Isten sokáig!

Ezta a toasztot mondta el a közkedvelt, mindig vidám Rátz Ernő törvényszéki aljegyző Képes Gyula törvényszéki bíró házában egy kedélyes férfi vacsorán Ujhelyben 1887. évben.

— Éljen! Éljen! hangzott vidám nevetés közt az asztal körül ülőktől, akikhez én is tartoztam több fiatal bírósági kollegával.

Fekete János, egykori földesur, a Sátoraljaujhelyi Takarékpénztár másodkönyvelője, külön, bogaras, szerfelett érzékeny ember volt és épen emiatt egy vagy más módon mindig szerették csipkedni. Rátz

Ernő egyenesen a háziur kívánságára mondta el a pohárköszöntőjét, amely tetszett mindenkinek Fekete János kivételével, aki dühös pillantásokat vetett Rátz Ernőre és ifj. Vályi István bírósági jegyzővel még ott azon módon megüzente, hogy párbajra fogja kihívni, mert nem tűrheti el, hogy őt valaki, még hozzá egy gyerekmber, nevetség tárgyává tegye.

— Füttyölök rá! — mondta Rátz Ernő, egyben jobban szemügyre vette az 50. életév körüli ellenfelét, aki egy cseppet sem látszott félelemgerjesztőnek.

Másnap délelőtt a Takarékpénztár szolgálója levelet hozott a törvényszékre Rátz Ernőnek.

— Tisztelt Aljegyző ur! Így kezdődött a levél. Ma délután 5 órakor várom a Torzsáson. Két urat legyen szives magával hozni. Kardokról én gondoskodom. Hive: Fekete János.

Kapy Lajos bírósági jegyző, aki tartalékos honvédfőhadnagy volt, a

levélből úgy vélte, hogy a dolog komoly: a párbaj elkerülhetetlen. Tanácsolta Rátz Ernőnek, hogy amikor a kardját összeméri az ellenfelével, ne heveskedjék. Fő a nyugalom. Ha ezt megőrzi, nem lesz baj.

Délután 2 óra előtt, társul véve Kapy Lajost és ifj. Vályi Istvánt, Rátz Ernő bérkocsin a Torzsásra robogott. Szép tavaszidő volt. A Torzsáson egy fa alatt, gyepszőnyegen Fekete János együtt ült Nonay Dezső honvédfőhadnaggal és Biringer Arthur kir. alügyésszel. Rátz Ernő a háttérben maradt, míg két segédje amazokhoz sietett, hogy tárgyaljanak a párbajról. Két-három perc sem telhetett el, máris jöttek vissza. Derűsen mosolyogtak, ami visszatetszett Rátz Ernőnek. De igazán nem volt okuk komolykodásra, amennyiben közlésük szerint Fekete János, vagy amint ők nevezték: Jancsi bácsi, kijelentette, hogy békülni akar és ennek jeléül kardok helyett két demijon bort

zött, ismét összekaptak, leverték egymás kalapját s a civakodás közben Téglás Balázs hátbaszurta bátyját, aki pár nap mulva általános vérmérgezésben meghalt.

A sátoraljaujhelyi kir. törvényszék Téglás Balázst szándékos emberölés büntetéseért 6 évi fegyházra ítélte.

Felebbezés folytán a debreceni ítélőtábla elé került az ügy, amely halált okozó sulyos testi sértés büntetésében mondotta ki bűnösnek Téglást és 5 évi fegyházra ítélte. A végső ítéletet a Kuria fogja kimondani.

és hideg sültféléket hozott magával; kéri Rátz Ernőt: jöjjön békepharar üríteni. Rátz Ernő nem vonakodott. Miért is tette volna? Összetültek mindnyájan. Az ellenfelek egy-kettőre megbékültek és a kis társaság nagy kedélyességbe olvadt.

Már kigyultak a csillagok az égen, amikor hazatérésre felszedelőzködtek mindnyájan. Fekete Jancsi bácsi, oly bensőséggel vette lelkére a megbékülést, hogy két oldalról karonfogást kellett támogatni. Mentek, mentek lassan a város felé, miközben Fekete Jancsi bácsi kissé akadozó nyelvel folyton azt dudorászta: Fekete vagyok én, de mégsem fekete, hanem fehér, fehér...!

Igy ment végbe Torzsáson a párbaj. És bizony abban az időben sok ilyen vértelen párbaj fordult elő Ujhelyben, a vidám ságnak ebben a városában amelyről Tompa szavaival el lehet most mondani: „Nincs itt kikelet, az élet megfagyott, megdermedett.

## Hol gyűjtik a szőlőkölcsönökre felajánlott borokat?

A „Zemplén” mult számában megírtuk, hogy a szőlőkölcsönöknek borban való visszafizetése január hó első napjaiban veszi kezdetét, amikor is a borok átvételére alakított háromtagú bizottság gyűjtőhelyenkint kiszáll a színhelyre és a szőlőkölcsönök első törlesztési részlete fejében átveszi a borokat és pedig az új borokat maligán fokokint 2.24 filléres árban, tehát literenkint 25—27 filléres árban, jobb borokat pedig megegyezés szerint.

Megírtuk, hogy a vármegye főispánja részéről kik lesznek gyűjtőhelyenkint a bizottság tagjai, most alább leközlőjük, hogy a sauhelyi m. kir. szőlészeti és borászati főfelügyelőség gyűjtőhelyenkint kiket bizott meg a borok összegyűjtésének *technikai kivételével*.

Sátoraljaujhelyi gyűjtőállomás: A gyűjtést intézi a sátoraljaujhelyi Közpince személyzete. Gyűjtőhely a Közpince.

Sárospataki gyűjtőállomás: Gyűjtőhely a Szövetkezeti pince rak-

tárhelyisége; gyűjtést végzi állami ellenőrzés és díjazás mellett Takács János szövetkezeti előmunkás.

Tolcsvai gyűjtőállomás: Cziráky József tolcsvai szőlőbirtokos.

Olaszliszkai gyűjtőállomás: Klein Bernát olaszliszkai lakos.

Erdőbényei gyűjtőállomás: Cziráky József.

Bodrogkereszturi gyűjtőállomás: Koronkay Károly hegymester.

Tokaji gyűjtőállomás: Veress Viktor szőlőbirtokos, volt községi biró.

Tarcali gyűjtőállomás: Schmidt Konrad, községi pénztáros, szőlőbirtokos.

Mádi gyűjtőállomás: vitéz Cimbora János szőlőbirtokos.

Tállyai gyűjtőállomás: Hubay Miklós szőlészeti iskolát végzett szőlősgazda.

Szerencsi gyűjtőállomás: (szerencsi, monoki, bekecsi, ondi, legyesbényei borok) Hubay Miklós.

Abauzsántói gyűjtőállomás: Hubay Miklós.

A községekben mindenütt külön helyiséget fognak bérelni a borok gyűjtésének lebonyolítására.

## Vitéz Lehoczky Lajos — tiszteletbeli főszolgabíró

A vármegye főispánja vitéz Lehoczky Lajost, a sárospataki főszolgabírói hivatalban szolgálatot teljesítő kiváló járási szolgabíró,

akinek kormányzói elismeréséről egyik legutóbbi számunkban adtunk hírt, *tiszteletbeli főszolgabíróvá* nevezte ki.

## HETI SZEMLE

### Alázatos tisztelettel

Nem tudom, honnan vettük ezt a furcsa köszönést, ezt a különös szóösszetételt. Egész bizonyosnak vélem, hogy valami külföldi szó-lás-mondás szolgálja, (*de jó most ez a szó ide!*) fordítása.

A magyar ember nem szereti az ilyen tulzást! De értelme sem igen van ennek a két, egymás mellé tartozó szónak.

„Alázatos tisztelet nincs, mert a tisztelet fogalma egymagában többet fejez ki, mintha mellé tesszem az „alázatos” szót.

A tiszteletnek egyik ismertető jele, hogy magától keletkezik. Kierőszakolni, mesterségesen kitevésztetni semmiféle eszközzel nem lehet.

Ha melléteszem, hogy „alázatos”, akkor — akarva, nem akarva — elárultam, hogy ez a tisztelet *nem igazi*. Megadom, mert *rá vagyok kényszerítve*.

Mert nem mindegy ez egészen, hogy miként köszönnek egymásnak az emberek. Sőt, nagyon fontos az, hogyan?

Tudta ezt az Egyház, hiszen

a „*Dicsértessék a Jézus Krisztus*” elmondása már lelki elkomolyodást hoz két ember közé, aki így köszönti egymást.

Tudja ezt a pedagógus is, aki pompás érzékkel viszi be a cserkész-táborokba a *Jó munkát!* remekbe szabott köszöntését.

Tudja a politikus, mikor például a német nemzet fiait arra tanította, hogy *Heil Hitler*-rel üdvözöljék egymást.

És most ideírom:

— Alázatos tisztelettel...

Érzed, magyar testvérem, mekkora zuhanás ez?

Honnan vetted?

A régi katona mondta: „Melde gehorsamst!”.

Engedelmesen jelentett, mert engedelmisséggel tartozott annak, akinek jelentett.

A magyar katona „alásan” jelent. Jó magyar szó, falusi eredet. Benne is van az alázatosság, meg nincs is. És nem teszi hozzá, hogy tiszteletteljes alázatossággal mondja, amit mond. Aztán meg ez a regula, hogy így jelentsen.

De hogy jut két „nadrágos” ember közé az „alázatos tisztelet”?

Az embernek eszébe jut a régi armádiabeli vicc:

A kapitány megszólítja a másik kapitányt:

— Bist Du, Kamerád, Hauptmann ersten Ranges, oder sind Sie Hauptmann zweiten Ranges?

Hát ez csak vicc és nem is veszedelmes.

De az alázatos tisztelet már

járvány és komoly kezd lenni.

Mert hiába, a főnök urak is majd hozzászoknak és önkéntelenül is felkapják a fejüket, ha valaki nem „alázatos tisztelettel” köszön nekik.

— Ennek valami baja van velem, gondolja a főnök, — na várj, majd utána nézek...

Jó lenne egy kissé megállítani ezt a folyamatot.

Alázatos tisztelet a kivételeknek!

(p. n.)

## Magasszínvonalu kulturelőadás a Nemzeti Kaszinóban

A Zemplénavármegyei Nemzeti Kaszinó nagyszerű közművelődési előadás sorozatában kedden d. u. dr. Meczner Tibor vármegyei főlevéltáros és Csap Ferenc ny. Máv felügyelő szereplésével rendkívül értékes és élvezetes estét szerzett közönségének.

Dr. Meczner Tibor „Az autonómia kérdése a jogbölcsélet szem- szögéből” címmel tartott előadást,

mellyel rendkívül mély benyomást gyakorolt a hallgatóságra.

A kulturelőadás másik illusztris szereplője Csap Ferenc Madách „Embertragédiájá”-nak első és negyedik színét adta elő. Kitűnő előadókészség, az örökbecsű mű minden szépségének és mély értelmének teljes felismerése és hű közlése nemes irodalmi élvezetet szerzett a hálásan tapsoló közönségnek.

## Idényvégi kiárusítás: Január 14—28

A miskolci Kerületi Kereskedelmi Iparkamara az idényvégi kiárusítás idejét az összes kereskedő és iparos szakmákra nézve

1937. január hó 14 és január hó 28. közötti 15 napban (a határnapokat beleértve) állapította meg.

### Sátoraljaujhelyi Takarékpénztár.

## Hirdetmény.

A Sátoraljaujhelyi Takarékpénztár folyó évi december hó 20-án megtartott rendkívüli közgyűlése elhatározta, hogy az intézet jelenleg 67.500.— pengőit kitevő alaptőkéjét a Sátoraljaujhelyi Népbank mint Takarékpénztár és a Megyei Általános Bank R. T. sátoraljaujhelyi bej. cégekkel való egyesüléssel kapcsolatban 5.250 darab egyenként 10.— pengő névértékű 1937. január 1-től osztalékra jogosult új részvény kibocsátása által 120.000.— pengőre emeli fel.

A kibocsátás alá kerülő részvényekből a Sátoraljaujhelyi Népbank mint Takarékpénztár minden 7 darab egyenként 4.27 pengő névértékű részvénye 1 darab intézetünkbeli új részvényre, a Megyei Általános Bank R. T. minden 5 darab egyenként 5.— pengő névértékű részvénye 1 darab intézetünkbeli új részvényre lesz kicserélve.

A becserélésre be nem mutatott részvények megfelelő hányadrészvények gyanánt maradnak forgalomban.

A kibocsátásra kerülő új részvényekből a részvény kicserélésre szükséges mennyiség levonása után fennmaradó 1.421 darab új részvény a régi részvényeseknek ajánlatik fel a következő feltételek mellett:

1. Minden 7 darab régi részvény alapján 1 darab új részvény vehető át.

2. Az átvételi árfolyam 10.— pengő, mely a jegyzés alkalmával készpénzben fizetendő.

3. Az elővételi jog 1936. december 20 től 1937. január 4 ig Sátoraljaujhelyben az intézet pénztáránál gyakorolható. Ezen határidő elteltével az elővételi jog megszűnik.

Sátoraljaujhely, 1936. december hó 20

763/53

Az igazgatóság.

# ZEMPLÉNI HIRADÓ

## Aki egyszer életében

gyermekfejcskáját odabujtatta édesanyja ölébe, vagy sorsfordulatának sötét remegésében összekulcsolva kezét könyörgött Istenéhez, az sohasem hiszi el a merev, konok tanítást a valástalan, a családot kizáró kommunizmusról. Ervek hosszú bizonyítása helyett a rideg marxizmussal szembenéz a lélek melege, mely szétárad a karácsonyi fények tengeréből.

Nem kell kommunizmus, de igaztalan kapitalizmus sem kell, jöjjön a tisztultabb holnap, amelyben nem lesznek osztályharcok és irigy szembeszállások, hanem béke, igazság, felebaráti szeretet lesz. Ez lesz az a világ, amelyért imádkozunk: Jöjjön el a Te országod... Legyen meg a Te akaratod itt a földön is.

— **Karácsonyi istentiszteletek sorrendje. Róm. kat. plébánia-templom.** Csütörtökön éjféli mise. Pénteken, szombaton és vasárnap reggel 8, 9 órakor kismise, 10 órakor ünnapi nagymise szentbeszéddel, fél 12 órakor kismise. Mindhárom nap d. u. 3 órakor litánia.

**Görög kat. templom.** Csütörtökön éjféli istentisztelet. Pénteken, szombaton és vasárnap fél 9 órakor diákmise, 10 órakor nagymise szentbeszéddel, fél 12 órakor csendes mise, d. u. 3 órakor vecsernye.

**Evang. református templom.** Csütörtökön d. u. 5 órakor istentisztelet. Pénteken, szombaton, vasárnap d. e. 10 órakor istentisztelet. Szombaton a szentbeszédet tartja dr. Nagy Barna. Mindhárom ünnepnapon d. u. 3 órai istentiszteleten a legátus prédikál.

**Ágostai evangélikus templom.** Péntek, szombat és vasárnap d. e. 10 és d. u. 3 órakor istentisztelet.

— **Esküvő.** Dolhai és petrovai Petrovay Nóra és dr. Pázmányi János a Stefánia-kórház igazgató-főorvosa folyó hó 25-én d. u. egy órakor tartják esküvőjüket a sátoraljaujhelyi plébánia-templomban. Az esketést dr. Neuhauser Frigyes kegyesrendi igazgató-házfőnök — a menyasszony régi tanára végzi. Tanúk: a vőlegény részéről Mattyasovszky Kálmán tiszteletbeli vm. főjegyző, máltai lovag, a menyasszony részéről dr. Buza Béla ügyvéd, volt kormánybiztos-főispán lesznek. — A polgári házasságkötés 23-án délelőtt a vármegyeháza nagytermében Bornemisza Miklós alispán előtt történt meg.

— **Egy évre meghosszabbították a tatarozási adókedvezményeket.** A hivatalos lap keddi száma közli a pénzügyminiszter rendeletét, amellyel az átalakításokra adott házádkedvezményeket az 1937. december 31-ig befejezett munkálatokra is engedélyezi.

— **Stefánia-bál február 6-án** A szezon egyik legszebb farsangi mulatsága a Stefánia-bál az idén a szokottnál egy hónappal később — február 6-án — fog ünnepélyes keretek között lezajlani a Vigadó helyiségében. A rendezést dr. Pázmányi János főorvos vállalta, aki a helybeli hölgytársadalom segítségével mindent elkövet, hogy Zemplénavarmegyének ez az immár hagyományosan előkelő táncestélye a legfényesebb keretek között tartassék meg.

— **Borbélyüzletek** Ujhelyben december 24-én este 7-ig, dec. 25-én déli 12 óráig és dec. 27-én, vasárnap déli 12 óráig vannak nyitva. Dec. 26-án egész nap zárva.

— **Öreg diákok irigykedjete!** A kultuszminiszter rendelete értelmében most már a karácsonyi vakációra nem szabad leckét feladni a diákoknak, hogy a vakáció hangulatát ne zavarja semmi.

— **Teadélután.** A Sátoraljaujhelyi Izr. Nőegylet december hó 27-én, délután 5 órakor teadélutánt rendez a Club étterem helyiségeiben.

### Karácsonyi játékaruk!

Herendi figurák és ajándéktárgyak óriási választékban

Művészi képervezés! Modern csillárok

igen olcsó szabott árakban

## Pálmai Gyula

üveg és porcellánkereskedésében  
Sátoraljaujhely  
Horthy Miklós tér 7. szám  
Vármegyeház mellett  
(Autóbusz megálló) 708/53

## Már a gólyákat is kataszterbe állítják

Gólya-katasztert óhajt felállítani (nem egy lábbon állva mint a gólya) a Magyar Ornitológusok Szövetsége az egész ország területén fészkelő gólyák fészkelési és költőzködési adatai összegyűjtésével. Ebből a célból kéri a vármegye községi előjáróságait, hogy a kérdésekre választ adva, azokat küldjék be a Magyar Ornitológusok Szövetsége (Budapest) címére.

Néhány kérdés: Van-e a községben gólyafészkek és hány? A felsorolt fészkek közül hány volt lakott, hány fióka volt a fészkekben, hány pusztult el és milyen körülmények között? Hány repült el közülük az őszi vonulás idején? A szülőkkel együtt mentek-e el és mikor?

Az egyes fészkekben hány év óta fészkel a gólya, mely évben nem költöttek ott?

Volt-e páratlan gólya a környéken? stb. stb.

## Tilosban a nyáj...

Két heti fogházat kapott a fenyegető juhász

Kondás Gyula tiszakarádi juhász egy kiskoru társával juhokat őrzött a határban. Hogy-hogy nem, a juhok tilosba tévedtek és lelegettek egy jókora darab lucernást. A községi becsiók 35 P kárt állapítottak meg, de azt már nem tudták megállapítani, hogy kinek a juhai okozták a kárt.

A kárvalott gazda kérésére másnap éjjel Novák Bálint mezőőr lesbe állott és éjfél tájban a Kondás Gyula juhait megint csak betévedtek a lucernásba. A mezőőr zálogul egy juhot akart lefoglalni, de a juhások kampósbotjaikkal fenyegették el a mezőőrt.

Igy került azután bíróság elé az ügy és Kondás Gyula hatóság elleni erőszak vétsége miatt 2 heti fogházat, a fiatalok pedig dorgálást kapott. Az ítélet jogerős.

— **Tűzveszély a karácsonyfánál!** A minden évben megisméltendő karácsonyfaszerencsétlenségekre való tekintettel a közönség figyelmébe ajánljuk a következő óvintézkedéseket: ne állítsuk a karácsonyfát asztalterítő, vagy függöny közelébe. Ne álljunk a karácsonyfa mellé szabadon lobogó vállkendővel, vagy nyakkendővel. A száraz ágakat szedjük le. A gyertyák ne álljanak ferdén. A gyertyák gyújtását mindig a felső ágakon kezdjük. Ügyeljünk a tövig égő gyertyákra. Papirlampionokat, papirdiszítéket ne alkalmazzunk. Csak éghetetlen gyapotot használjunk díszítőnek, a vattadiszítések és celluloiddizítések veszélyesek. Villanykörtékkel felszerelt karácsonyfa villamosvezetékét ne érintsük meg, a szigetelés hibás lehet.

— **Egy vadászkutya keresi a gazdáját.** Pár nappal ezelőtt egy barna foltos német vizslát hoztak a rendőrségre. A „talált tárgyon” a vezeték szíj is rajta volt, tehát nyilvánvaló, hogy a kutya eltévedt a gazdájától, akit most a rendőrségen vár.

## Zemplének Pesten a METROPOLE-ba szállnak

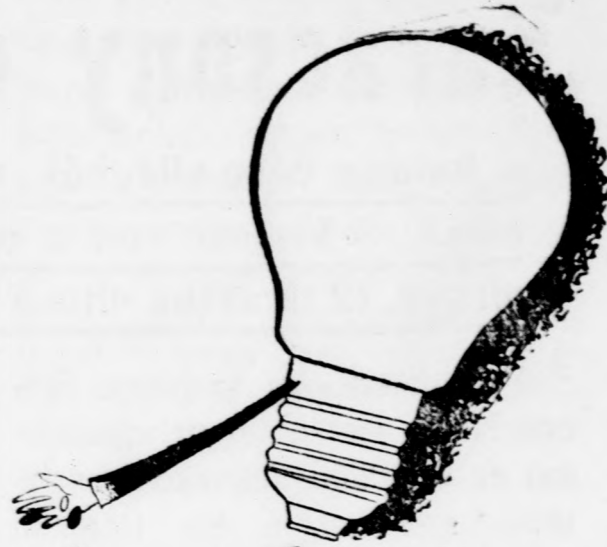
Rákóczi-ut 58. Tel.: 389-50

150 modern szoba, hideg-meleg folyóvízzel, telefon, rádió és csengőt pótáló elektromos fényjelzésekkel. Patinásírú kiváló konyha. Valódi erdélyi Flekken különlegességek. — Esténként

## CSÓKA FERI muzsikál.

A Télikertben az ILLICZKY-rádió-jazz játszik a tánchoz.

Szobák 4.— P-től  
Eldnyös penzió-árak. 601/53



Egy  
lámpa,  
mely  
visszafixeti  
az árárt!

A Tungstam DUPLASPIRÁL-lámpa olyan gazdaságossá teszi áramfogyasztását, hogy használata folyamán bőven megtérül a lámpa ára.

JÓL JÁR  
**TUNGSTAM**  
DUPLASPIRÁLLÁMPÁVAL

760/53

— **Rendelet a szálloda elnevezés használatáról.** A kereskedelmi miniszter a Kamarák meghallgatása után rendeletet adott ki, amely szerint a szálloda (szálló, hotel, penzió) elnevezést csak akkor szabad használni, ha az ipar gyakorlására szolgáló helyiség az épület jellegének, fekvésének, berendezésének, valamint a helyi viszonyoknak figyelembe vétele mellett az idegenforgalom követelményeit kielégíti. Egyébként csak a „fogadó” elnevezés használható. Itt említi meg, hogy éjjeli szállásadással csak az foglalozhat, aki erre a rendőrhatóságtól engedélyt vált. Aki ezen rendelkezés ellen vét, súlyos pénzbüntetéssel lesz büntetve.

— **KÉTSZÓBA** orvosi rendelőnek vagy irodának Wekerle-tér 4. szám alatt kiadó.

**Kiskoru trafik-szarkák.** Özv. Grosz Mórné Horthy Miklós téri dohánytözsdejéből, amíg a tulajdonos más vevőket szolgált ki, két kiskoru egy 100-as doboz Duna cigarettát lopott el. A gyesekek zsákmányukat áron alul kezdték az utcán értékesíteni, de rajta vesztettek, mert az egyik járőrelő rendőrre adta őket.

# Karácsony előtti hangulat

**a boldog béke-világból, amikor 1 hatosért 6 tojást adtak, 8 krajcár volt a pohár sör és Nagy-Zemplén-megye 12 járásába vitte a posta a „Zemplén” száma**

A szerkesztőségi szobában Roboz Hugó szerkesztő ur újságokkal és kézirattal telerakott asztalával szemben, a kis íróasztal mellett egy fiatal ember ült. Sűrűn teleirt „kutyanyelv” felé hajolva dolgozott s térdén hanyagul átvetett lábán vadonatúj gombos cipő, s égő vörös selyem-nyilas fekete harisnya látszott. Nadrágja a lehető legszűkebb, zakója hoszsú, kissé derékbaszabott s ha még leírjuk magas duplagallérját s az abból kiugró művész csokornyakkendőjét, — elmondhatjuk, hogy a fiatal ember — méltóan a Zemplén ifju munkatársához, a legutolsó, 1910. évi divat szerint volt öltözve.

A kéziratot még egy utolsó javítást végezve a fiatal ember, — eperjesi jogász egyébként — Roboz szerkesztőnek nyújtotta át cikkét (minden bizonnyal a vidéki újságírás egyik gyöngyszemét.)

— Parancsoljon szerkesztő ur! A polgármesterválasztó közgyűlés tudósítása. Néhány meleg sorral méltatva a távozó Reichard Salamon s lehetőleg hűen Farkas Andor székfoglaló beszéde.

Roboz Hugó átfutotta a kéziratot s mert nagyjából jónak találta, utjára bocsátotta az ifju munkatársat.

— Jól van fiam. A karácsonyi számba valami ügyes riportot írhat. Ki kell tenni magunkért, mert Buzáék is biztosan tartalmas számra készülnek. Az előleg ügyében szóltam az öregnek, menj be hozzá.

Az „öreg”, (vagyis Éhlert Gyula gyógyszerész és a Zemplén kiadó-tulajdonosa) a patikában diskurált Löcherer Lenci bácsival és dr. Nyomárkay Ödönnel s meglátva fiatal emberünket, a már elkészített 25 koronát a takarékoság szép erényének hangsúlyozásával nyújtotta át.

25 korona! Két darab lila-piros 10 koronás és 5 darab ezüst koronás, fejedelmi vagyon egy fiatal ember zsebében. Ezzel a fejedelmi vagyonnal lépett ki hősünk a Szent Antal patikából a hóborította ujhelyi utcára.

Az újjáépített katolikus templom impozáns épülete a Fischer-Colbrie püspök által történt felszentelési ünnepéről beszámoló első cikkét juttatta eszébe. Akkor látta először lenyomtatva a saját írását s boldogan számíthatta magát az újságírók társadalmához. Visszaemlékezett a büszkeségre, mikor Majthényi Géza főmunkatárs ur „kollega ur”-nak szólította s azóta meg van a jogcíme, hogy a Központi kávéházban az újságírói

törzsasztal mellett hallgassa az „öreg” vitáját.

Elkalandozó gondolataiból egy vigan közlő társaság zaja ébresztette valóra. Ifjunk tisztelettel köszöntötte a hölgyeket: Horváth Margitot, Juhász Elzát, Lakatos Lenkét és Székely Máriát, kik Wieland Andor, Meczner Béla, Székely László és más urak kíséretében nyilván a jégről jöttek, mert korcsolyáik vigan csörömpöltek karjaikon.

A Magyar Király előtt élénk élet mutatta, hogy a holnapi meggyűlésre már sok bizottsági tag érkezett meg a vármegyéből. Malonyay Tamás sztrópkói főszolgabíró lengyelbundás alakját, a délceg Bajusz Andor nagymihályi főbíró ismerte fel a vendéglőbe tartó csoportból, de ni, most száll le kocsijából Bencsik Pista bácsi is és mi lesz holnap a megyeházán, ha az Andrássyak, Senyey bárók, Vengerszky, Lónyay, Hadik Barkóczy grófok és a többi bizottsági tagok százai töltik meg az ősi megyeháza nagytermét, hol Meczner Gyula főispán ur és Dókus Gyula alispán ur ülnek a zöldasztal közepén.

A Jarcso-cukrászának a tanári veszedelem elhárítására szolgáló hátsó kijáratot is ellátott biliárdszobájába kukkantott be hősünk egy pillanatra. Persze most is diákok forgatják a dákót s épen Kun Béla csinál egy végnélküli szériát.

A Dubayba illik a sajtó reprezentánsának megfordulni s néhány indiáner fogyasztása közben pár epedő pillantást küldeni a csinos kiszolgáló kisasszony felé. Az egyik ablakban Bajusz Zoltán nézi a téli korzót. Biztosan valami eredeti megjegyzést tehetett, mert Meczner Pepi, Bajusz Józsi bácsi és Barthos Tamás jóízűen nevetnek. Jó volna különben megérdeklődni, hogy milyen mulatságok vannak a farsangra tervbe véve, mert Bajusz Zoltán, különösen az idej remek „Eleven Újság” megrendezése óta irányítója és elismert legjobb rendezője minden mulatgyertünk egyszer a korzón is

végig. Jön Kossuth Lexi főhadnagy ur ur és egyszerre két hölgynek is csapja a szelet. A SAC-isták ugylátszik kondíció sétat rendeznek s a KAC-cal és ETVE-vel lejátszandó tavaszi mérkőzések esélyeiről beszélnek. Steinhöfer Sanyi a pompás kapus Bogár Pistának és Gasparik Aladárnak, a kitűnő Gagyonak magyaráz valamit. Velük van persze Veres Jóska is a mérkőzések után hordó söröket csapra verető sportmacénás.

A színházban a „Leányvásárt” játsszák. A szerkesztőségi zsöllye ma őt illeti. Kedvence a kis Halassy Mariska ma nem játszik, de így is sokat tapsol Tábornak, Fridának, Pozsonyi Lenkének és Misky Arankának. A színügyi bizottság páholyában Hornyay Béla dr., Lengyel Manó ezredes, Ambrózy Ágoston és Schmidt Lajos rendőrkapitány foglalnak helyet s természetesen jelen van a mindig agilis Friss Heiman tűzoltó parncsnok is.

A színház után remekül va-

csorázik az ember a Kovacsicsné vendéglőjében, ahol Kellner Győző és Láncki Aladár kartárs ur színháziakkal ülnek egy asztalnál.

Méltó módon befejezendő a napot, még a Club-ba, az „esztétikus kávéházba” megy egy szigorú feketére. Oláh Rudi bandája szebbnél-szebb nótákat játszik, de kizárólag a kassza melletti asztalnál ülő társaságnak. Gortvay Aladár mulat itt urasan, szépen, magyarosan Pilissy Bélával és egy pár vármegyei urral. Emelkedett lesz a hangulat, Szirmay főügyész ur „jobblábát beteszi a kengyelbe, maga pedig büszkén ül a nyeregbe”.

Három óránál többet mutat az óra, mikor a Békebeli Fiatalember kilép a kávéházból. A 25 korona ugyan alaposan összeolvadt, de a karácsonyi riport körvonalai már megvannak. „Karácsonyi hangulat Ujhelyben” lesz a címe s ahogy megy gondolataiba mélyedve, alakját lassan elfedi az egyre szálló hóhelyek fehér kárpitja.

## Családi és bérházak.

Sátorajauhelyben, a Kossuth Lajos-utcában üzlethelyiséggel és 5 lakással, a Drugeth-utcában szomszédos telekkel együtt két szoba-konyhás családi ház fürdőszobával, a Sennyey-utcában két 3—3 szobás, továbbá a város fő és mellékutvonalaiban több kisebb-nagyobb családi ház, valamint Tokaj községben egy jökarban levő uriház két lakással jutányos áron, kedvező részletfizetési feltételek mellett eladó. Cím a Zemplénvármegyei Gazdasági Egyesület ingatlanforgalmi irodájában. 759-52

## A honosítás és a cigány

„Az országgal csak megesküdnék, de asszonnyal már sehogy sem, mert esküdtt asszonyt nem lehet elverni a háztól”

Tanácsot kért a cigány a megyeházán.

„Odaát”-ról jött már négy éve, mert nem bírta az ottani nótákat s most magyar állampolgár szeretne lenni.

Hosszu időbe telt, míg az aljegyző úr megmagyarázta neki a nagy ügy minden feltételét.

No aztán — fejezte be a magyarázatot — ha minden rendbe jött, akkor leteszi a honpolgári esküt?

A cigány erre a kijelentésre, mint akit kupán felejtene, két lépéssel balra ugrott s aztán rémülten dadogta:

— Esküt kell tenni? Hát azt már éppenséggel nem lehet!

— Miért? — kérdezte csodálkozva az aljegyző úr.

— Tekintetes, méltóságos, azért nem lehet az, — vallott a cigány — mert nekem van egy szépséges szép feleségem, akivel csak úgy cigánymódra családokodom, meg hát van egy gyönyörűsége fiam is, akiből majd primás lesz valamikor, — ha én övele hitet tennék, pap előtt megesküdnék, az akkor mindjárt mással is legyeskedne, mert akkor már nem igen lehet a fehérsépet elverni a háztól. Már pedig. Már pedig, ha én itt a vármegyeházán megesküszöm az országgal, akkor az asszony is neki kívánczik, hogy vele is esküdjem össze. Most hűséges, de fene tudja, mi lesz vele, ha hitestárs lesz?

— Ha nem teszen esküt, akkor zsuppon visszaviszik, ahonnan jött — mondta az aljegyző úr.

A cigány erre a kijelentésre megesmeg két lépésnyit ugrott, de most már jobb felé, ami cigányul azt jelenti, hogy hát Isten neki, ő belenyugszik, de aztán susogva kunyerálta:

— Könyörgöm alásan, ugye az asszony sose tudja meg, hogy megesküdtem az országgal?

**A „Zemplén” a vármegye legjobb és legelterjedtebb lapja**

## Kazinczy étterem

TULAJDONOS: TUBA JÓZSEFNÉ

Kazinczy-utca 8. szám. (Posta mellett.)

ABONENSEKET — diétásokat is — a vendéglőben és házon kívül is elfogad. — Havi abbonmánál 4 fogásos ebéd 1 pengő. — Olcsó áron elvállalja lakodalmi és alkalmi ebédek rendezését. — Ujnonnan berendezett külön termét ajánlja állandó asztaltársaságok céljaira. Vidékiek kedvelt találkozó helye. 728/51

Kitűnő házi konyha.

Uradalmi fajborok.

Estéknként elsőrendű cigányzene.

# Sátoraljaujhelyben is megkezdődtek a légoltalmi előkészületek

## Megválasztották a légoltalmi és munkabizottságot

### A házak védelmét a Légoltalmi Liga fogja megszervezni

Amint már megírtuk, a múlt héten rendkívül fontos értekezlet folyt le a városháza nagytermében. Az értekezlet — amelynek előadója vitéz Kárpáthy Zoltán alezredes volt — Sátoraljaujhely légoltalmának megszervezésével foglalkozott és megbeszélte azokat a módokat, amelyek a város légoltalmát hathatósan szolgálják.

Dr. Orbán Kálmán üdvözlő szavai után az értekezlet megválasztotta a légoltalmi bizottságot, amelynek tagjai lettek dr. Domokos Sándor, vitéz Hollós Géza, dr. Madzar Károly, vitéz Zombory A. József, Gráber Károly, Mattyasovszky Kálmán, Maholányi Kálmán, Fekete Sándor, Vogler Oszkár, Molnár Gyula, dr. Tóth Dezső, vitéz dr. Csillaghy György, dr. Azary-Prihoda László, dr. Zinner Sándor, dr. Pázmányi János, Szeszler Ödön, dr. Szent-Györgyi Soltánné, Geiger Ottmár, Iványi Béla, Monó Ferenc, Deák Andor, özv. Fejes Ernőné, Pataky Ferencné, Mattyasovszky Kálmánné, dr. Haas Bertalané, vitéz dr. Bisztray László, Gerlay Iván, dr. Tomcsányi Boldizsár, Márton Elek, dr. Neuhauser Frigyes, Paphalmy Iván, dr. Ecsedy Péter.

A légoltalmi bizottság tagjai közül azután az értekezlet a munkabizottságot választotta meg, majd vitéz Kárpáthy alezredes tartotta meg rendkívül érdekes előadását. Ismertette azt a nagy légi felkészültséget, amellyel szomszédaink rendelkeznek, így pl. Csehszlovákiának kb. 1.300, Jugoszláviának 850, Romániának 800 hadi repülőgépe van és a Szovjetállam még ezeknél is több gépet tud mozgósítani. Ezzel szemben nekünk a trianoni békeparancs következtében nem szabad hadirepülőgépet tartanunk és épen ezért van különös fontossága annak, hogy a lakosság légoltalma — az u. n. passzív légvédelem — a lehető legelőkeltebben meg legyen szervezve. A vonatkozó törvény értelmében a polgári lakosság minden nőtagja 14 éves kortól 60 évig, a férfiak 14-től 17-ig és 50-től 60-ig kötelezettek a légoltalomra.

Ismertette ezután az előadó a légi támadásoknál használt bombákat, amelyek között a nagyszulnyú robbanóbombák, az ingerlőgáz, fojtógáz és mustárgázbombák, továbbá a gyújtóhatású thermitbombák a legveszedelmesebbek. Egyetlen repülőgép 1.500—2.000 kg. bombát tud magával vinni, emelylel egy várost teljesen tönkrel lehet tenni. A légoltalomnak se-

gédcsapatokat kell szerveznie: így segédrendőr osztágot, tűzoltó, gázfelderítő és gázmentesítő, továbbá egészségügyi mentő osztágot, amelyek az ellenséges repülőgép közeledtét jelző szakgatott szirénabugásra azonnal akcióba lépnek.

A főbb utvonalakon lehetőleg

bomba- és gázmentes pincéket — ovóhelyeket — fognak táblákkal megjelölni, ahová a lakosság bemenekülhet, a házakban pedig a Légoltalmi Liga fogja a házi tűzörségeket megszervezni és ez fog gondoskodni arról is, hogy megfelelő helyeken fedezékeket építsenek.

A házak padlásán homokot és vizet kell majd elhelyezni a gyújtó bombák ellen és veszély esetén a házakat el kell sötétíteni. Az előkészületek megtörténte után próbariadókkal is gyakorolni fogják a légoltalom tennivalóit és a törvény szigorú büntetéseket szab ki azokra, akik az előírásokat nem tartják be.

Dr. Orbán Kálmán megköszönte az értékes előadást és bejelentette, hogy a légoltalom tennivalóiról előadásokat fognak tartani és a városi moziban vetített képekkel fogják megismertetni a közönséggel a védekezés módjait. Az értekezlet után a munkabizottság tagjai tartottak még rövid megbeszélést a legsürgősebb tennivalókról, hogy Ujhely légoltalma mielőbb kezdetét vehesse.

(— Ez a tudósítás nagyon száraz — mondotta a felelős szerkesztő a kézirat elolvasása után. — Kérek valami frissebbet, valami olyant, ami a közönség érdeklődését azonnal megfogja. Másnap reggel azután munkatársunk a következő riportot nyújtotta át a felelős szerkesztőnek.)

# Halló! Ellenséges repülő...!

## Szenzációs riport egy légitámadásról

A hegytetőn álló figyelő-őrs — távcsövet le nem véve a szeméről — izgatottan szölt le a földkunyóiban gubbasztó társának:

— Azonnal telefonáld, hogy ellenséges hadi repülőgép közeledik Kassa felől. Távolság 25 kilométer!

A telefon berregett és pár másodperc múlva felbuggott a sziréna szakgatott, idegtépő süvöltése. Légitámadás közeledik! Alkonyodott már és a kirakatokban, meg az utcákon felcsillantak itt-ott a villanylámpák; a korzó tele sétáló néppel, az üzletekben a karácsonyi vásárló közönség, az egész városban a szép téli alkonyat derűje és nyugalma ömlött el. A szirénabugás azonban pillanatok alatt megváltoztatta ezt a kedves képet. Az utcai világítás kialudt, az üzletek redőnyei hangos zörgéssel gördültek le és a sétálók százai, mint a megriasztott hangyaboly, tűntek el az utcákról.

Sötét és kihalt lett a város egy-két perc alatt, csupán a fontosabb utkereszteződéseknél égett egy-egy tompított fényű villanylámpa és csak a gázálarcos, őrhelyükre rohanó mentőosztagok lépteinek nesze visszhangzott az üres utcákon.

De hová tűnhetett el vajjon az a sok ember ugyszólván pillanatok alatt? Három perc sem telt el a sziréna megszólalása óta és már egy lelket sem lehet látni az utcákon. Munkatársunknak feltűnt, hogy a főbb utcák néhány kapuja fölött lila fényű kis lámpák világítanak meg nagy, fehér táblákat. „Ovó-

hely 30 ember részére. Bejárat kapu alatt balra” — olvasta az egyik ilyen táblán. Hát ez volt a magyarázat. A bölcs előrelátás bomba- és gázmentes ovóhelyeket jelölt ki a járőrelők részére. Ezek idemenekültek, akik pedig otthon voltak a vészjelzőkor, azok a házkörleten kívül előkészített fedezékben találtak menedéket.

A kihalt város fölött baljóslatu zugással megjelent most az ellenséges repülőgép. Nagy köröket írva le, egyre alább és alább szállott és láthatólag azokat a fontosabb középületeket kereste, amelyekben borzalmas bombáival a legtöbb kárt okozhatja. De az elsötétített város nehézzé tette a tájékozódást és így csak vaktában dobott le egy robbanó bombát, amely óriási detonációval zuhant le az egyik közterre. Megremegtek a közeli házak falai a rettenetes erejű robbanástól, csörömpölve törtek össze nagy körzetben az ablakok, a felszakított utcaburkolatok kövei hangos koppanással vágodtak a falakhoz és a repülőgép tovább-suhant, hogy romboló munkáját folytassa. Most néhány folytógázzal telt bomba következett és a nehéz gáz pillanatok alatt megülte az utcákat, azután mustárgázzal telt bombákat dobott le a repülőgép és a mustárszínű, mustárszagu folyadék szertefreccsenve, kinos sebeket ígért azoknak, akik akár ruhán, vagy cipőn keresztül is érintkezésbe jutnak vele. Végül sor került a thermit bombákra, amelyek 2—3 ezer hőfoku gyújtóanyagukat sziporkázva szórták

szét néhány ház padlásán. De csodálatosképen mégsem lobbant fel egyik háztetőn sem a tűz, mert a házkörletek polgári itzoltói részen állottak és a padlásokon jól előre felhalmozott homokkal elfojtották a veszedelmes tűzfészkeket.

Munkatársunk gázálarccal felszerelve, kissé remegő idegekkel állott egy biztonságosnak látszó kapuboltozat alatt. Veszedelemben forgott, de hát mit ki nem áll egy vérbeli ujságíró azért, hogy szenzációs riportot írhasson! A remegő idegeken kívül, szerencsére egyéb baja nem történt és amikor a repülőgép egyre távolodó bugását halotta, elhagyta fedezékét és kör-utra indult, hogy a repülő-támadás rombolásairól is beszámolhasson. Már utközben találkozott a gázálarcos és asztbesztcsizmás tűzoltókkal, továbbá a mentőosztagokkal, majd a különleges készüléket cipelő gázfelderítő és gázmentesítő osztagok csapataival. A polgári személyekből alakított rendőri segédosztagok is az utcákon cirkáltak már és amikor végre felragyogtak a közvilágítás lámpái, az utcára tódult a lakosság is, hogy az átélt rettenetek után otthonába siessen.

Munkatársunk megállapította, hogy halottja hála Istennek egy sem volt a repülő-támadásnak és csak néhány ijedségtől ájult nőt kellett eszméletre téríteni, meg egy férfi sebesült meg, aki vi-gyázatlanul hozzáért a mustárgázzal fertőzött kilincshez. A thermit bombák néhány háztetőt keresztül-ütöttek, de tüzet nem okoztak, a robbanó bomba viszont csak a Nagytemplom alatti pár üzlet-helyiséget dűtött össze, ami inkább haszonnak, mint kárnak tekinthető.

Igy számolt be munkatársunk arról a repülő-támadásról, amely eddig szerencsére még nem következett be és talán nem is fog megtörténni — de megtörténhet!

(—i —s)

Izléses névjegyeket készít a „Zemplén”-nyomda.

## Bérbeadás.

A sárospataki gazdaköri korcsma  
1937. évi február hó 15-ével bérbeadó.

Feltételek megtekinthetők a Gazdakör helyiségében,  
a pályázatok is oda adandók be 1937. január hó 20-ig.

Elnökség.

## Negyven és ötven éves zempléni „ujdonságok„

A ránkényszerített sivár jelenből szívesen menekültünk vissza képzeletben a boldog multba, amikor Zemplénnérmegye még Lengyelországgal és Beregmegyével volt határos és amikor a zempléni alispán még 12 járási főszolgabíróknak adta ki körrendeleteit.

Atlapozgattuk a „Zemplén“ 40 és 50 éves decemberi számait, hogy beszámolhassunk olvasóinknak arról: mi történt Zemplénnérmegyében ezekben a régi időkben így karácsony tájban?

Hát ha már épen karácsonyról van szó, erről azt olvashatjuk, hogy 1896-ban is „fekete“ volt a karácsony, nem esett a hó és éjszaka is 1—2 fok meleg volt. Reznált hangon jegyzi meg a beszámoló, hogy „csak azután ne legyen fehér husvétjük a gazdáknak“.

A vármegye téli közgyűlése 1896-ban is választásokkal kezdődött. Ekkor választották meg V-öd aljegyzőnek *Bernáth* Aladár szerencsi szolgabíró, aki az 1000 éves emlékünnepre való tekintettel a „milléniumi jegyző“ címet kapta. Helyére ifj. *Meczner* Gyula közgazgatási gyakorlót választották szerencsi szolgabíróvá. Ezen a közgyűlésen tárgyalták különben Szabolcs vármegyének azt a nevezetes átiratát is, amellyel a *magyar nyelvű gör. kath. püspökség* felállítását sürgette és amely nemsokára valóra is vált. A tárgyszorozaton szerepelt a belügyminiszternek a *névmagyarosítás* megkönnyítése tárgyában kiadott rendelete is, amely tehát nem mai keletű elgondolás, mint sokan hiszik. A vármegyének különben ebben az évben *Molnár* István volt a főispánja, *Matolay* Etele az alispánja és *Dókus* Gyula a főegyzője.

A hírek között olvashatjuk, hogy *Klein* Tivadar vm. főpénztáros ritka vadászsákmányra tett szert a borsi erdőben, amennyiben egy 3 méteres, hatalmas saskeselyűt lőtt. Br. *Waldbott* Frigyes tolcsvai nagybirtokos ez évben „rekonstruálta“ a szőlőjét olyképen, hogy 60 hold parlagszőlőt „rigoloztatott“ kb. 6.000 forint költséggel. — Az előzetes színházi jelentés szerint *Veszprémyné* Ágh Ilona szintársulatával megérkezett és a tagok között látjuk *Heltai* Nándort, a későbbi színházgátlót.

Érdekesebb az a hír, ami *Kásó* községből érkezett a szerkesztőséghez. Ennek a községnek a lakói ugyanis egymás között elhatározták, hogy *szeszest italt többé nem isznak* és a megegyezés megszegői 50 forint bírságot fognak fizetni iskolai célokra. (Ime, kicsinyben az amerikai prohibíció!)

A „Zemplén“, amelynek akkor

*Dongó* Gyárfás Géza volt a felelős szerkesztője és *Éhler* Gyula a kiadótulajdonosa, felhívást intéz a közönséghez, hogy az új évi B. u. é. k. kivánságot váltsa meg, amint az már pár év óta történt. A megváltási összegek az árvaház-alap javára fognak fordítottatni, az adakozók nevében pedig a lap szilveszteri száma fejezi ki az új évi jókivánságokat. (Ezt az okos és szép dolgot talán most is meg lehetne valósítani!)

A hirdetések között is találunk érdekes dolgokat. A „Fortuna“ Aranybánya Rt. részvényjegyzésre szólítja fel a közönséget, egy erdélyi aranybánya üzembehelyezése céljából. (Boldog idő, amikor nekünk még aranyunk is volt!) — Végül a mai fadrága idők ellentétéül azt olvassuk egy hirdetésben, hogy *Károlyfalván* és *Mikóházán* az erdőben, szabad rakodás mellett *egy kétfogatu szekér tölgytűzifa ára 1 forint volt!*

De nézzük egy kissé tovább is, az 1886. év telét. Mi történt az 50 év előtti idők karácsonykor? Elsősorban is meglepő a jótékony célra rendezett mulatságok nagy száma. A Vörös Kereszt Egylet „Kalikó-bált“, a vármegye ifjusága „Jelmez-bált“, a Női Ipartanoda „Batyubált“ és az Izs. Nőegylet „Pikniket“ rendezett decemberben.

Ebben a hónapban tartotta meg a városi képviselőtestület is a közgyűlését, amelyen az 1885. évi zárszámadást tárgyalták. A zár számadás 4227 frt. 29 kr. felesleggel zárult!

Decemberben „Rózsaláncok“

is fonódtak, amennyiben *Székelyi* Imre takarékpénztári könyvelő *Gyarmathy* Irmával, *Rittinger* Zsiga legényei körjegyző pedig *Krafcsik* Ilonkával, az ujhelyi rk. éneklész leányával váltott jegyet.

Az 1886. év nagy szomorúságot hozott a „Zemplénre“. Ennek az évnek augusztusában halt meg ugyanis *Boruth* Elemér a lap felelős szerkesztője és kiadótulajdonosa, az országos nevű költő. Halála után a nyomdát özvegye, a szerkesztést pedig *Payzsoss*

*Andor* és *Horváth* József vette át. Érdekes volt az a hír is, amely a vonatok IV-ik osztályának megszüntetéséről szól. Be kellett szüntetni, mert alig volt ennek a kocsiosztálynak utasa. (Bezzeg jó lenne most visszaállítani és talán még V. és VI. osztályokat is járatni!)

Oh, elmúlt boldog idők!

### Osztálysorsjegyet

Lőw Mihály helyi főárúsnál vásároljon. Lőw sorsjegye! szerencsések!

## A visszavarázsoló férj és az aranygyűrű

Egy szegény, hiszékeny asszony ravasz kifosztásáért tilt a vádlottak padján Horváth Józsefné 26 éves ujhelyi cigányasszony.

A többgyermekes munkásnő ugyanis elhagyta a férje és Horvátné ajánlkozott arra, hogy „visszavarázsolja a hűtlen férjet. Tavasz óta bolondította áldozatát s közben ruhaneműt, élelmicikket csalt

ki varázslatáért.

Legutóbb már egy arany gyűrűvel fizette meg az elbolondított asszony Horvátnét, de mikor a férj erre sem akart „visszavarázsolodni“, türelmét veszítve feljelentette a cigányasszonyt a rendőrségen.

A varázslatnak a bíróság előtt lesz folytatása.

### „Nászut féláron“

A Városi Mozgósínház vezetősége jobbnál-jobb filmek bemutatásával igyekszik meghálálni a mozilátogató közönség nagy érdeklődését. A „Három sárkány“, a „Havi 200 fix“ után most újból egy pompás magyar filmet hozott a vezetőség és karácsonykor, *pénteken, szombaton és vasárnap*

fogja bemutatni ezt a bájos meséjű, kitűnő filmet, melynek felvételei Olaszország legszebb helyein készültek. A darab főszereplői: Ágai Irén, Erdélyi Mici, Jávör Pál, Kabos Gyula és Dénes György a magyar filmgyártás kimagasló erősségei és nagyszerű szereplésük nagyban hozzájárul a film sikeréhez.

*Kedden és szerdán* egy kitűnő német filmet ad a Városi Mozgó az „Utolsó akkord“ címmel. Ez a film a velencei filmversenyen a zenei nagydíjat nyerte és tele van szebbnél-szebb zenével, amelyet a berlini filharmonikusok és énekesek adnak elő. A főszerepeket *Tasnády* Mária, *Lil* Dagover és *Theodor* Loos játsszák.

*Csütörtökön és pénteken* egy angol kalózfilm kerül előadásra, a „Halálfejes lobogó“. Izgalmas tengeri csaták és gyönyörű felvételek teszik élvezetessé ezt a filmet.

Itt említjük meg, hogy a jövőhét végén a világ egyik legszebb filmje, a „Stuart Mária“ kerül bemutatásra.

## Bérlet.

Egy 2—3000 holdas, valamint egy 5—600 holdas birtok bérlete kerestetik. Cím a Zemplénnérmegyei Gazdasági Egyesület ingatlanforgalmi irodájában

### A tokaji járás főszolgabírájától.

Szám: 3407/1936.

## Pályázati hirdetmény.

Zemplén vármegye tokaji járásához tartozó és lemondás folytán megüresedett bodrogkisfaludi

### körjegyzői állásra

pályázatot hirdetek.

Az állás javadalmazása a 62.000/1926. B. M. számú rendelettel megállapított s az időközben kiadott kormányrendeletekkel csökkentett fizetés és természetbeni lakás.

Felhívom mindazokat, akik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy a törvényben előirt képesítésüket, eddigi működésüket, erkölcsi és politikai megbízhatóságukat igazoló okmányokkal felszerelt pályázati kérvényüket hozzám

1937. évi január hó 16. napjának déli 12 órájáig annál is inkább nyújtsák be, mert a később beérkező kérvényeket figyelembe venni nem fogom.

A választás napját a pályázati határidő lejártá után fogom kitűzni.

Tokaj, 1936. december 15-én.

Fejér Andor sk.  
főszolgabíró.

758—52-53



*786: 300-26*  
*180*

**VÈGE**

**3 5 3**

**B**

**1 5 6**